



槎餘郷音
下

~ 16
648
2



648
之



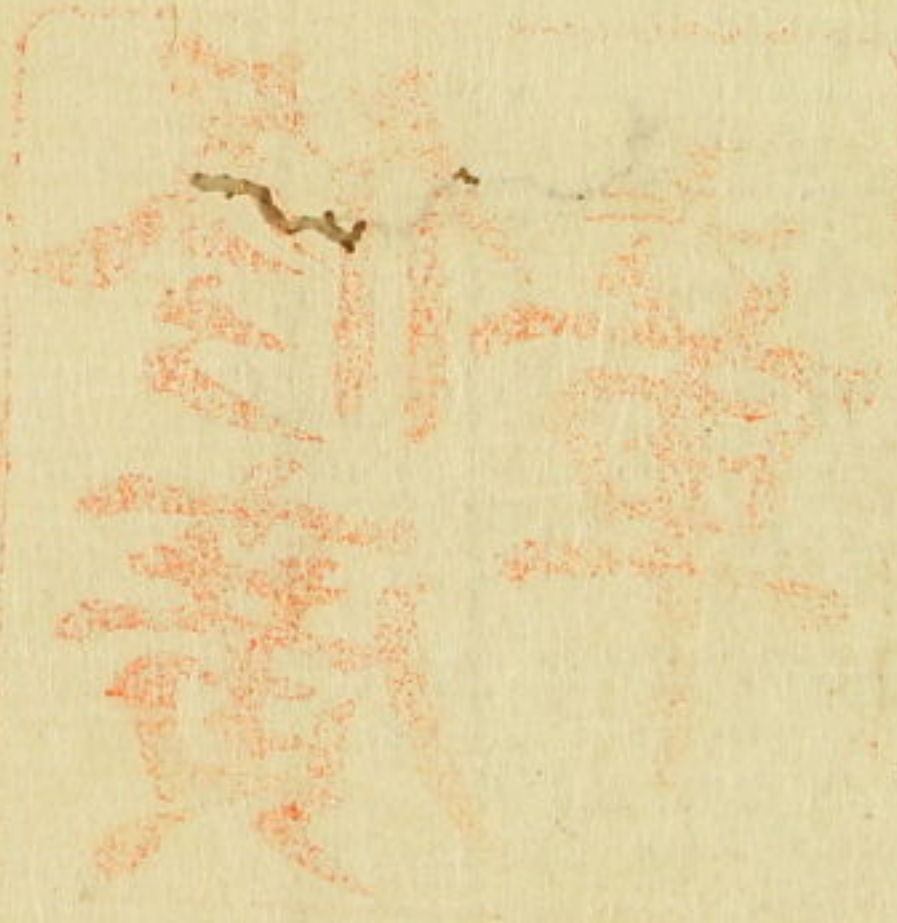
問槎餘響卷下

三月晦日再呈學士三記室啓

伊藤維典伯守輯
冠峯

龍節西向再憇於越驛諸賢起居清勝茶賀嚮者
文旆之東也僕在此宿館中辱一面識爾來十數
日渴想風彩殆入夢寐不幸適有采薪之憂不能
陪祖席遺憾不可言聊因秃筆以叙別幸無惜高
和以為他日顏色而已伏惟歸程稍已向暑山海
萬里為道自玉惟祈

問槎餘響卷下



送南秋月還朝鮮國

冠峯

周冠不改自巍峩，博物驚君賦咏多。
玉筍紅霞流滌筆，香蓮白雪散為歌。
觀風已盡東方地，探勝將歸北海波。
別後相思唯有夢，冬天明月奈情何。

和冠峯

秋月

琴水洋洋，蓉嶽峩峩。琴無事，海山多。
仙鄉沆瀣生衣履，澤國風雲入獻歌。
了盡乾端旋蟻磨，收來芥裡傲鯨波。
東人漫惜塵間別，清淺麻姑問幾何。

送成龍淵

冠峯

蓬萊雲五色，菡萏雪千秋。
作賦歸鄉國，乘槎犯斗牛。
圖傳辰弁馬，禮貴夏殷周。
近望佳賓幕，離情幾日休。

和冠峯

龍淵

客路春仍復，鄉愁日抵秋。
斷橋浮白霍，歸舶下黃牛。
水驛人相待，星槎月幾周。
題詩情黯黯，離別此生休。

送元玄川

冠峯

登樓賦就返東華，望盡江山錦為霞。
信美春光君記取，歸騎日本白櫻花。

送金退石

冠峯

故國三千里，佳人衣錦歸。春風二三月，花傍錦衣飛。

和冠峯

退石

夜宿花林下，詩朋不遇歸。思君惆悵意，征馬去如飛。

重別秋月賦得梅花落

冠峯

飄然晝錦使，臣衣直向金剛萬丈歸。落盡春風笛中，恨梅花曲裡逐君飛。

重和冠峯

秋月

松雨微，露白袷衣隔年遊。子度春歸獨憐幽谷嚶鳴，鳥碧海仙鵬未共飛。

重別三記室

冠峯

動是人心事，違天涯。一望思依依，離情却似萍浮。水萬里，風烟送客歸。

重和冠峯

玄川

春盡芳盟此，地違三韓客。子更依子規啼，過江亭。晚雲外聲，揮淚歸。

今須驛寄詩於越賓館

寄南秋月於尾州於越驛

勝山

三月廿九日歸輿再憇于尾州於越驛。僕時在

使節東關外，江山道路賒。玄黃歸客馬，紅白驛亭花。
囊底詩裁錦，毫端字簇霞。會顏知不遠，回首望雲車。

和田勝山寄示韻

秋月

記得橋頭送梅天，晚眺餘詩傳江寺。雨春盡野村花，
客路愁黃瘴。仙舟問紫霞，濃州曾宿處。應復喜迎車。

寄成龍淵于尾州於越驛

勝山

河梁分手後，滿目白雲重。留得琅玕贈，杳然水雪容。
遠遊憐艸色，新曲挹芙蓉。相待龍淵劍，精光照美濃。

和田勝山寄示韻

龍淵

梅花相送處，歸路綠陰重。忽見傳來札，如逢別後容。
雨旌迷浪泊，風馭背芙蓉。明日今亭會，深林鳥語濃。

寄金退石于尾州於越驛

勝山

冠冕致華美，翩奉使榮曾傳。鄒魯道更結，和韓盟
文旆拂雲返。客星照夜明，望君情轉切。屈指數行程。

和田勝山寄示韻

退石

羸瘁兼衰病，風霜損衛榮。名區終了債，隣國遠修盟。
雁札傳心遠，驪珠刮眼明。多情田氏子，計日候前程。

三月廿九日再寄詩於大垣賓館

寄南秋月于大垣

勝山

今夜輶車何處停，盈一水浸空青。管絃遙徹春雲外，小子欣然待驛亭。

再和田勝山寄來韻

秋月

舊客還歸舊寺停，夜鐘聲濕佛燈青。君家知在清江北，詩寄長亭與短亭。勝山先寄詩于尾州，復寄于大垣，故云。

寄成龍淵于大垣

勝山

垣城當夜客星寒，咫尺相思握手難。再會良緣天不厭，明朝邀作一場歡。

再和田勝山寄來韻

龍淵

勝山何處白雲寒，惟恨人間縮地難。並札寄來情不淺，共期明日捲袍歡。

寄金退后于大垣

勝山

咫尺風光千里遙，佳人何處駐歸輶。相思試向垣城望，龍氣蒼茫當夜驕。

再和田勝山寄來韻

退后

藤館春雲百里遙，情朋佇立待星輶。逢君欲和峨眉曲，惟恨征驂去如飛。失韻

三月晦日韓使再憇于濃州今須驛僕在賓館
中逢迎

秋月解鞍七際欲見君幸已來訪多謝勝山再得

握手於一堂上豈不歡然乎秋月驛亭辱並札敬

義厚意所寄示盛作二首已和訖今持來以贈幸

還撰時出前所錄○勝山奏巴曲謬賜高和幸固

出望外敬謝

席上重呈南秋月

勝山

秋月先生標格高殊方奉使氣何豪霓旌雲拂扶桑

曉桂棹春浮渤海濤天上彩星隨發軔人間白雪在
揮毫盛切明日酬明主雨露偏應滿錦袍

三和田勝山

秋月

翠竹千竿鷺時高妙年詞藻亦雄豪春山遠別虹橋
柳雲帆長思鱗水濤躑躅花前清客榻藤蘿寺裡寄
詩毫此樓一散成終古莫怪臨岐更搵袍

送南秋月還朝鮮

勝山

楊花渡北是君家奉使遙還海上槎別後相思千里
夢應隨明月到天涯

和田勝山送別韻

秋月

分袂今須驛上家，輕風小雨送仙槎。別來看月應相憶，我在城東漢水涯。

秋月 稟 珍儀多品實出心，貺攢謝無已。印楮一卷敬

呈笑留為望，答勝山 寶牋盛貺粉花溢。目長收於文

房以為終身之榮也。時際春夏伏，乞為道自愛。秋月

答臨岐 唯有滿袖之淚痕耳。

龍淵 稟 吾輩東州談無日，不道勝山况道中。再書殷

勤之托盛意至今感戴。答勝山 分袂以來渴想風彩

殆入夢寐何料君於稠人中，特枉眷顧可謂千載之奇遇也。昨所奉寄二詩，忽辱高和感荷。

席上呈成龍淵

勝山

何意萋葭對玉人，高筵密坐更堪親。彫蟲混俗空餘技，相馬逢君始有真。冠佩長傳周代美，櫻花偏媚

日東春歡中，莫使離歌起。黃鳥聲呼友，頻

龍淵 稟 今日冒雨來，病憊不堪盛作甚。多而勢難奉

和如何。答勝山 瓜投豈敢望瓊報，勿敢煩想

龍淵 稟 富山絕句欲書贈如何。答勝山 幸見示

合詠金剛富山

龍淵

真精分作二奇巒一落靖州一在韓不必相爭吳楚
長只恒均占雁台觀

成龍淵合詠富山金剛見示席上和呈

勝山

八葉蓮花雪作巒高含海表壓三韓君看日本鐘
零地孰似金剛供大觀

送成龍淵還朝鮮此詩題于扇面以贈副以書刀二柄勝山

花謝水流日月徂誰憐此別隔江湖愁心偏有飛雲

似片送君君識無

龍淵盛貺敬領厚意此行誓不受人惠物雖然於

勝山何托辭子所題於便面盛作卓有餘情感佩

若路中有暇和成則到大坂城當托石金谷

龍淵杏墨三箇便面一握題曰温基小華龍淵為勝山書

聊以表感篆之忱勝山珍藏以為別後顏色耳

龍淵再會無期鬚然銷魂勝山珍重自愛以副區

區之誠

席上重呈元玄川

勝山

大國詞人才氣驕仙舟相送望高標三山海上移龍
旆五色雲中奏鳳簫香閣春風花片片音丘烟霧路
迢迢詩篇已識懸珠玉光動西歸使者輶

玄川 票 今日冒雨來服巾為泥見汚僕自濯之故未

暇奉和慙負慙負到浪華後當托石金谷和呈耳
貴贐多品感領欲奉報盛意旅裝紛路中所詠
富山一律書贈以代薄儀

詠富山

玄川

不自為高衆所宗頂分沈澹腹蛟龍霞標獨占三千

界雪色因逃十二封平地尋常看崕嶺中天縹渺擢
芙蓉各教北客留題品雲霧絕開半日容

卒次元玄川詠富山韻

勝山

大嶽峻增所仰宗執跨三國蟄神龍非徒呼吸通閭
坐誰得文章擬岱封雪氣春開銀世界雲光日曬玉
芙蓉留題獨有雞林客暗使名山讓婉容

玄川 謝語有

席上重呈金退石

勝山

江山探勝路悠之君自周南太史遊一代風流傳郢

曲千年神物映吳鈞天分菡萏峯頭雪花滿琵琶湖
上樓相遇忽生離別恨青柳色送歸舟

退石 僕宿病更發不能做詩乞諒察便面盛貺

出望外拜謝客索是聲聊呈一小筆略表微誠笑

領答勝山 僕非青蓮不意得公之生花筆勝盛作者

萬々

慕菴 向拜草々切耿悵昨於大垣旅館承惠書以

審起居安勝欣慰欣慰而今又相逢可喜昨所承

疑問八条今此奉答高明幸察勝山 重承餘論感

佩有餘不獨僕幸同學者受其賜耳醫論筆語詳于回青秘園
故不贅于此

寶曆甲申春三月二豎為崇偶聞韓使已西乃

因石川金谷寄書于製述官三書記于大坂賓

館時館中有變事也故無和答事詳于南秋月

余退石成龍淵所報吾大湫先生書及丹羽

記室書

呈朝鮮國製述官典籍南秋月書

田淡州

友豈以面為乎昔夫子以貌失之子羽聖且然况下
為乎友豈以面為乎余讀孟子書至一鄉善士斯友
一鄉之善士於國及天下亦然然為未足又尚論古
之人頌其詩讀其書不知其人可乎是以論其世也
是尚友也未嘗不癡書而歎也曰嗚呼友豈以面為
乎僕始聞公等將東怒如調飢尋及之東僕病而不
能執鞭而從也恨可知也適見浪華吟及今須驛所
唱酬友人之詩霍然病已乃投袂而起躋及于蓬萊
節及于墨侯而不能及也歸則復病病逾奇時復聞

公等轅西悵然自失嗟呼噫嘻逝矣西土之人即竹
慕焉不知所想之夫友也者友心也友豈以面為乎
然則何必晤言一堂之上接盃酒之歡乎公幸無拒
僕獻芹區々之心野詩伏冀賜高和以明友也者友
心之意已

呈南秋月

淡州

使者風流一代才干旋子子大東閱寄詩交擬通
家好揮筆人仍縮地來五寫遙浮滄海外三韓隔在
白雲隈即今非獨衣為錦麗藻兼者繡足裁

呈朝鮮國三書記書

淡州

詩不可以已不其然乎古之時天子五年一巡守命
 大師陳詩以觀民風云蓋詩者志之所之也宜乎其
 有采詩之官詩不可以已不其然乎孟子曰今之樂
 由古之樂也詩亦然古邈矣人與骨皆朽矣不在彼
 其在此乎不在古其在今乎今茲甲申之春余病在
 牀辱當公等馬首東也不能出而謁焉天之使余絕
 大國君子何如哉近得公等之詩而讀抵掌曰有是
 乎昔延陵季子聘魯而觀周樂至歌齊風曰美哉泱

泱乎大風也哉古邈矣人與骨皆已朽矣不在彼其
 在此乎不在古其在今乎假令延陵氏而在又當為
 足下道已詩不可以已不其然乎鄒子有言曰中國
 外如赤縣神州者九吾徵之貴邦又徵之吾邦而
 後人才代出表其東海乎吾始信其非妄也於是益
 悲其絕若人焉詩云未見君子憂心忡忡其未見君
 子也懷之不已鄙詩奉上左右非能一鼓公等之詩
 亦唯買餘勇也公等若有賜何幸加焉

呈成龍淵

淡州

上國群賢才自豪，搖旌節涉波濤。千帆風雨驚身黑，一樣樓臺蜃氣高。路隔關門初占紫，槎浮磯石入揮毫。詩情正有江山助，歸日知君著反騷。

呈元玄川

淡州

江左才名重古今，投書却欲結蘭金。偏懷北海開尊興，未卜南州下榻心。細雨聲寒春色暮，閑花落盡野雲深。朱絃莫使人間聽，為我一彈山水音。

呈金退石

淡州

聞道維林使者過，滄溟雨散錦帆多。高名元屬青雲

器絕唱兼傳，白雪歌花落歸期。春縹緲天寒，旅夢月婆娑。西來行值風光好，試賦新詩問薜蘿。

通刺

僕姓谷名顯，仲字字先，號雄江，伊勢州朝明縣人也。桑名大湫南宮喬卿門人，以講授為業。今也寓於平安，往者在桑名縣也。聞諸公之至，喜而不寐，欲走謁，不能。不幸有寒疾，故托鄙詩於友人，禱柱小屋子壽者。呈秋月南公及三書記各案下。今又公等聘事既終，聞文旆西歸，特來將謁館內有。

變事不能一面因不自量敢呈鄙詩秋月南公及
三書記各案下若賜高和足以償夙願已

呈南秋月

雄江

金城一片落頭開此日思君好耐裁昨夜東方遙舉
目關門紫氣逐君來

呈成龍淵

雄江

翩彩筆本奇才奉使追隨此地來航海棧山千萬
里遠遊詩草幾篇裁

呈元玄川

雄江

芙蓉峰與衆山殊捧出雲間白雪孤正是日東佳
景地到時仰見有詩無

呈金退石

雄江

路傍春盡子規初借問客愁方若何各地山川揮筆
記此時那讓右軍書

稟

雄江

僕友人自中川九臯者有疾不能來謁故托其詩於
僕奉呈若賜高和其喜如何莫使僕帶不致心之罪

稟

雄江

嘗聞公等以宋儒為祖宋沉仲回云道學之名起於
 元祐盛於淳熙其徒讀書作文者則目為玩物喪志
 留心政事者則目為俗夫其所讀者止四書近思錄
 通書大極圖東西銘語錄之類自詭其學為正心修
 身齊家治國平天下然考其所行則言行不相顧云
 云僕固陋未敢知所以宋儒必是漢儒必非然至如
 沈氏之說者漢儒豈悉廢之乎宋儒豈悉取之乎我
 聞之大湫云

送南秋月還朝鮮

雄江

楊柳青々客舍前渭城一曲唱悽然即今猶說生離
 別使節再遊知幾年

送成龍淵還朝鮮

雄江

縹緲望迷滄海中嗟君此去向西風別來彼此山河
 隔兩地音書何處通

送元玄川還朝鮮

雄江

錦纜將歸釜海濱朝來相送客愁新各天隔處子餘
 里別後交歡更幾辰

送金退石還朝鮮

雄江

客有將歸不可留離筵淚落浪華流連城白壁君懷
太道路逢人無暗投

通刺

僕姓中川名鳴鶴字九臯號城山方今來學桑名
縣南宮喬卿者諸公風波無恙涉此土而終使
命至喜可知疇日聞諸公之至也日夜渴望日以
為歲欲出謁而不幸有負薪之憂不得接下風恨
不可言已因托蕪詩谷字先以呈諸公若幸賜高
和小子欣幸勝奉謁者耳



呈製述官南秋月

城山

仙槎遙指九州天且憶雞林一世賢萬里風波傳國
信共看才氣自優然

呈書記成龍淵

城山

落日歸帆過水雲高名早已大東開殊邗後是方
言異皆道通才獨有君

呈書記元玄川

城山

錦帆遙指扶桑中詞藻人推使者雄一片芙蓉高白
雪知君總取郢歌工

呈書記金退石

城山

奉使風波萬里來，逢人詩藻席邊開。
龍門禹穴何須問，今代知君司馬才。

呈秋月南學士

華陽

使君子騎向東方，托乘兼供著作郎。
如此遠遊堪試賦，投來幾處滿扶桑。

和狩野華陽

秋月

經年裘葛弊殊方，頭白名慚載筆郎。
春盡西疇看熟麥，雨中田水憶紫桑。



送南秋月還朝鮮

華陽

郵亭握手暫相親，也識風流大國賓。
到日滿朝誰不羨，錦衣策蹕故園春。

和華陽

秋月

談毫脉々冷顏親，天末離雲悵主賓。
古寺藤蘿題句處，每年應記此樓春。

送元玄川

華陽

行盡西溟萬里流，錦帆何日到青丘。
多情最是春風色，隨意吹催送客舟。

和狩野華陽

玄川

富士山前金井流琵琶湖上竹生丘離歌總入華陽
什遠客夷猶北去舟

呈成龍淵

華陽

東指抹桑入武城賦成堪羨遠遊情莫言洵美非吾
土到處家之有送迎無和

送成龍淵

華陽

故園遙望暮雲間客裡詩成動別顏不是龍淵探暗
穴可能容易奪珠還

和狩野華陽

龍淵

家在琵琶湖富嶽間白雲清月滿疎顏櫻花落盡離亭
裡詩送行人萬里還

送金退石

華陽

春盡關河淑氣微聞君此日賦將歸往來無恙文章
色別自成花照錦衣

和狩野華陽

退石

長橋十里雨霏微槎節迢迢遠客歸人自華陽跨驢
至三崑峒霞半濕衣

稟南秋月

金谷

往日幸侍左右，一面心醉，不得遽歸，留此，地待諸公之西至。于今矣，公幸跋涉無恙，竣東武之盛禮，入西攝之賓館，如僕願，欲再把秃筆陪盛筵，不圖館中有變事，而不得陪侍，遺憾不可言。呈野詩以聊酬夙志云。

贈南秋月

金谷

憶昨相逢席上，珍別來夜々夢難真，那圖今日西歸日，不見清筵一美人。



稟金退石

金谷

僕石川氏名貞字太一號金谷，往者與南成元三公周旋，筆語公獨病在牀，辱不得一面，是為恨耳。今也大禮已畢，西歸期近，如僕庶幾亦陪盛宴，望顏色館中變事有妨，良會可謂及池魚，因賦一絕呈左右。

贈金退石

金谷

高士風流屬國華，知酬壯志遠辭家。遙持金節還歸日，何讓當時博望槎。

送南學士三書記還朝鮮國

金谷

倉皇何事忽相違對此千行淚濕裳閱歲行程表葛
換懷人鄉國鯉鴻稀鷓鴣凌玄海灘頭度客向丹楓岳
頂歸若箇風光君記取吾魂隨着太帆飛

稟南秋月

金谷

請貴邦諺文以中華文字譯之故有字無音故不載錄

稟元玄川

金谷

此是貴邦之船漂着長門港口之時中所載來書也
想當貴國之字為我譯之音義共不可知故今不載于此

稟南秋月

金谷

僕聞大湫云胡元瑞甲乙刺言載劉元子從朝鮮
還言彼中書集多中國所無者且刻本精良無一字
不做趙文敏因言我朝鮮之役武人殘毀之由實所
謂典籍一大厄會也然貴邦古書不多有雖世所行
之書亦或然以是觀之不啻武人殘毀之故而己往
年戊辰貴邦修聘之時我南宮大湫與朴仁則先
生既言之矣方今歲貢太清典籍所親見也僕嘗西
遊肥長崎與清人相會者數略聞其國之典籍至如
我邦所存古書殊無之不知何以至此乎公等學富

識明雖然至貴邦書之頗有所苦不知何書資考證且為廣聞見乎

稟成龍淵

金谷

僕輩與公等相會之詩若筆語輯為二卷名問槎餘響刊將藏之家伏乞公弁之一言不啻借重僕輩亦藉是得聲稱於世日月帶光並照者在公之一言耳敢請

稟秋月龍淵玄川

金谷

吾邦文物日闡俊傑日起且太平日久海內富溢也

唐山賈人貿易肥長崎者無虛歲矣以故珍奇之書往々傳播吾邦是以吾邦之人亦學識大踰越乎前代云昔在我

先王有航海之使問禮制李唐擬冠服姬周爾後風俗敦厚率從簡便然其所貴者姬孔之道其所本者孝弟之教化上自朝廷公卿大夫下至閭巷衆庶壹是其稱君子國者豈虛語乎是以儒雅競以木鐸一時其麗不億以僕所聞言之至安有伊藤東所先生嗣家學龍洲父子武梅龍芥舟立清北海良華陰皆

川淇園林東瀛諸公其他未知者不可僂指東武有
物服二先生嗣家學餘熊耳松崎篠山劉龍門木蓬
萊紀平洲井大室諸至其從事于丹鉛者又不可枚
舉也其散在列國者肥後有玉山秋先生既矜式其
國又有藤鳳來已仕唐津至如我伊勢國有僕所師
事南宮太湫又洞津有奧田蘭汀仕其國是皆今
世以儒學起者或出或處或為諸侯之師或為公卿
之友而既掩映乎一時豈不盛乎除之皆公等所經
歷之國悉出謁者不必言至其不出謁者何啻什佰

是唯舉其所知耳方今兩國通信使事既畢僕願接
諸公不可得也於是謂吾邦治化之盛文物日闡俊
傑日起也公等西歸之後聊以為詞林談柄耳

右贈詩質問 太湫書二封友人田淡州書一封
谷雄江書一封因丹羽記室奉呈南成元金四君
各案下若賜高和尊答敢請托丹羽記室維祈

答石川金谷

見問諸條亦未能奉對殊負問寡之意尤為歉歎亦

奉 尊師之盛教星槎餘響序文之托且兼足下俯
托並不得仰報種々可歎煩源典翰各傳致

南秋月成龍淵元玄川頓首拜

遙和寄田勝山以叙別

今須驛路雨聲寒更覺殘春送別難明日浪華江上
望白雲猶記舊時歡

甲申孟夏小華歸客成龍淵題于玉樹館中托

那波魯堂

問槎餘響卷下終

明和元年甲申九月

文泉堂

林權兵衛

林正介

平安書林

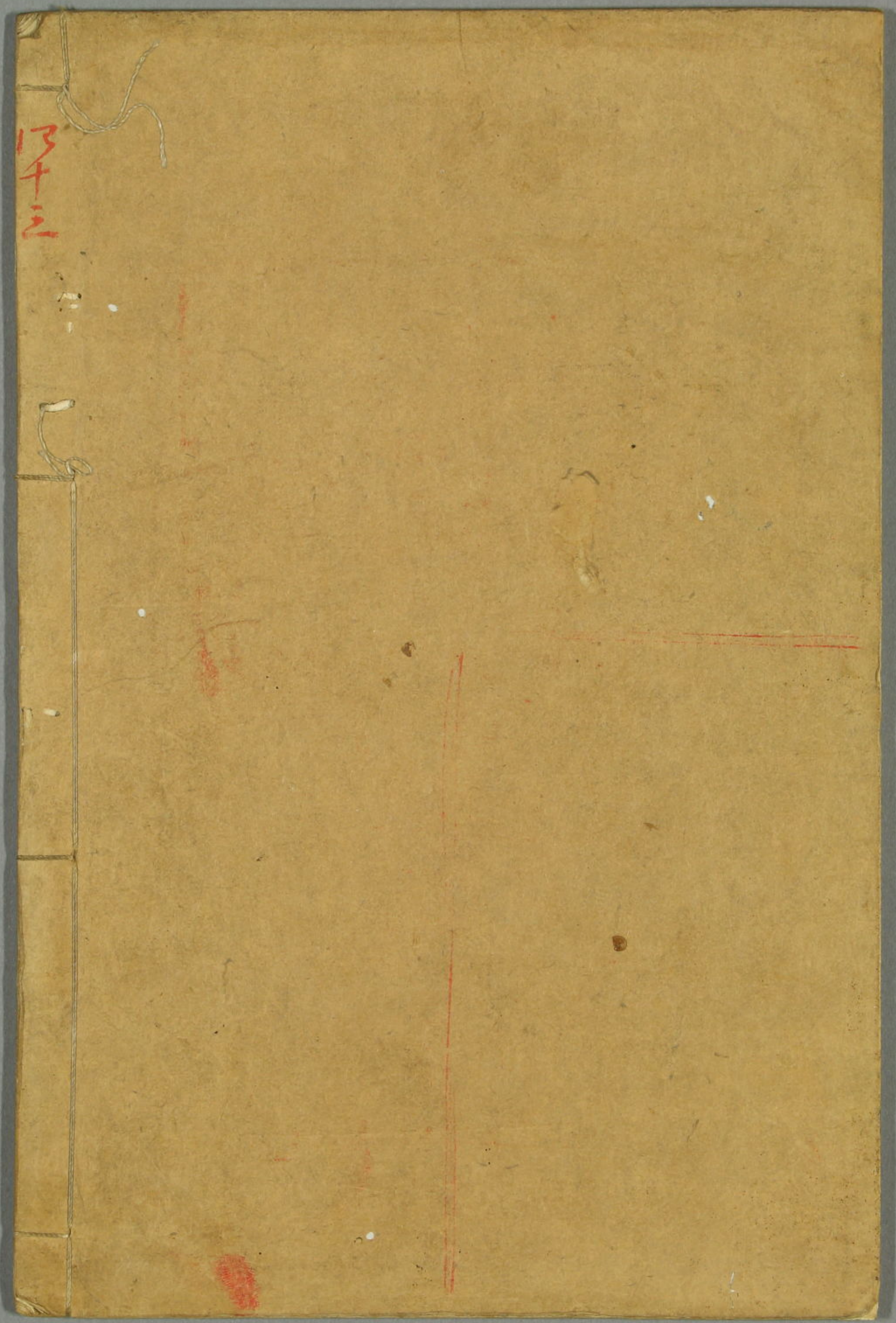
同出店

四
卷
行
年
甲
申
大
氏

平
水
書
林

文
泉
堂

林
五
介
林
蘇
齋



13
4
2